

年 月 日
Năm Tháng Ngày

年 組 氏名 _____

Năm _____ Lớp _____ Họ tên _____

保護者 様

Kính gửi : Quý phụ huynh

_____ 学校 校長 _____
(Tên trường học) Hiệu trưởng

定期健康診断（内科）結果のお知らせ

Thông báo kết quả kiểm tra định kỳ (Nội khoa)

本年度の定期健康診断（内科）の結果は、下記のとおりでしたのでお知らせいたします。
Xin thông báo kết quả kiểm tra sức khỏe định kỳ (nội khoa) năm nay như sau.

要経過観察 Cần theo dõi	健康診断の結果、下記について指導がありましたので、経過をみてください。 Kết quả kiểm tra sức khỏe định kỳ: Vì có chỉ dẫn như bên dưới cho nên phụ huynh cần theo dõi tình hình của học sinh.
要受診 Cần đi khám	健康診断の結果、お子さんに下記の疾病又は異常の疑いがあります。できるだけ早めに医師の治療または専門医の精密検査を受けられることをおすすめします。 Dựa trên kết quả kiểm tra định kỳ, nhà trường dự đoán học sinh có bệnh hoặc dị thường như bên dưới. Kính mong phụ huynh nhanh chóng dẫn trẻ đi khám để nhận được sự điều trị của bác sỹ hoặc dẫn đi kiểm tra chi tiết hơn tại các bệnh viên chuyên ngành. なお、受診した際には、健康管理の参考にさせていただきますの で受診結果報告書を学校へ提出してください。 Lưu ý, sau khi đi khám xong, để tham khảo khi quản lý sức khỏe của học sinh, kính mong phụ huynh nộp báo cáo kết quả khám bệnh cho nhà trường.
内容 Nội dung	

受診結果報告書（内科）

Báo cáo kết quả khám bệnh（Nội khoa）

年 組 ・ 氏 名 Năm _____ Lớp _____ /Họ tên _____	
病 名 Tên bệnh	
<p>() 異常なし（正常範囲） () Không có dị thường（Trong phạm vi bình thường） () 要経過観察 () Cần theo dõi () 要治療 () Cần điều trị () 治療中 () Đang điều trị () 治療完了 () Đã điều trị xong ※ その他指導事項等 ※ Các chỉ dẫn khác</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____年 _____月 _____日 Năm _____ tháng _____ ngày _____</p> <p>医院名（または保護者氏名） Tên bệnh viện（hoặc họ tên phụ huynh）</p> <p>_____</p>	